

<<英语翻译基础>>

图书基本信息

书名：<<英语翻译基础>>

13位ISBN编号：9787810462235

10位ISBN编号：7810462237

出版时间：1997-6-1

出版时间：上海外语教育出版社

作者：古今明

页数：335

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<英语翻译基础>>

内容概要

全书共分为三十个单元，每个单元有一篇翻译练习并配有一篇相应的讲解材料，以帮助读者了解翻译的基础知识和常用方法，并通过适量的实践掌握基本的翻译技能。翻译练习的参考译文附于书后。

翻译练习的题材丰富多样，包括了散文、故事、历史、地理、科学技术、政治经济、文化艺术等；选材注意文字生动活泼，并且都有一个相对完整的情节或观点，以便于读者联系全文来掌握好何翻译各个部分词句的分寸。

讲解材料循序渐进地介绍翻译的基本知识和方法，包括绪论、词义判断和表达、句子结构的理解和转换、长句处理、以及比喻和引申这样几个难点的处理等五个部分；在讲解中对英语和汉语的异同进行了必要的对比，以促进对原文的理解和译文中的表达。

本书的编写着眼于实际效用，力求做到深入浅出的通俗易懂，帮助读者学会英汉翻译的基础知识和技能，并达到一定的熟练程序。

作者简介

古今明，上海市人，1928年毕业于上海市圣约翰大学。

五十年代从事外事翻译，1961年起在高校任教，现为解放军国际关系学院英语教授，学院《外语研究》学报副主编。

1971年开始从事翻译人员培养工作，所著《实用英汉翻译教程》获1989年全国优秀教学成果奖军队级一等奖。

为国际关系学院翻译专业硕士点创建人，已指导硕士研究生十多人，1993年被评选为江苏省优秀研究生导师。

主持翻译军政著作及资料多种，并参加编译《现代世界文化词典》、《实用汉英词典》等工具书。

近年研究重点是奈达翻译学说和对比语言学，已陆续发表一批有关论文。

曾任全军翻译系列高级职称评委，总参外文专业高级职称评委副主任。

<<英语翻译基础>>

书籍目录

前言第一单元 翻译练习 PROVERBS IN LAIN AMERICAN TALK 翻译知识 绪论：翻译的性质、方法和标准第二单元 翻译练习 THE GLOBAL ECONOMIC SLUMP 翻译知识 查阅词典 选用释义第三单元 翻译练习 DOWN INTO THE DEEP ——USING HIGH TECH TO EXPLORE THE TITANIC 翻译知识 分析语法 理解词义（一）第四单元 翻译练习 ON THE PRESSURE AND POLITICS OF WAITNG IN LINE 翻译知识 分析语法 理解词义（二）第五单元 翻译练习 THAT LIVING WORD AWAKENED MY SOUL 翻译知识 分析作者思想 理解原文含义第六单元 翻译练习 VERSATILE MAN 翻译知识 从上下文判断词义第七单元 翻译练习 THE POLITICIAN-KING , HASSAN , LOOKS WEST 翻译知识 专有名词的翻译第八单元 翻译练习 PACIFIC OCEAN 翻译知识 词义表达：选择释义第九单元 翻译练习 THE PROFILE OF A WESTERN AMBASSA-DOR 翻译知识 词义表达：调整结构.....第十单元第十一单元第十二单元第十三单元第十四单元第十五单元第十六单元第十七单元第十八单元第十九单元第二十单元第二十一单元第二十二单元第二十三单元第二十四单元第二十五单元第二十六单元第二十七单元第二十八单元第二十九单元第三十单元翻译练习参考译文英汉译音表参考书目

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>